

Mass Schedule

MONDAY, August 30th, 2010

7:00 a.m. † Sophie Bucon
from Antoinette & Stan Klosinski

TUESDAY, August 31st

7:00 p.m. † Adela i Jan Dziekonski
od córki Janiny

WEDNESDAY, September 1st

6:45 a.m. † Msgr. Henry Bogdan
from Anne Nerwinski

THURSDAY, September 2nd

6:45 a.m. † John Ryfinski
from Helen Lewanowicz

FRIDAY, September 3rd, St. Gregory the Great

6:45 a.m. † Stefan Jancza
od zony Anny z córkami

SATURDAY, September 4th

6:45 a.m. † Maria Kozan
od Stefani Chmara

5:00 p.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Ted Tykarsky, Jr.
from Rosalie Blicharz
† Msgr. Arthur Demski
from Sally Zajac
† Edward Doroba
from wife & family
† Sophie Bucon
from John & Marzenna Siwczak
† Chester Swiniuch
from Janet Nyzio

SPECIAL PRAYER FOR

THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



Mass Schedule

SUNDAY, September 5th, XXIII Sunday in Ordinary Time

8:00 a.m. † Jean M. Sikorski
from Mary & Joe Klek
† Maria i Jozef Kulewski
od córki Ireney
† Peter & Emily Dembinski
from daughter Sophie
† Edward Rynkowski
od zony z dziećmi
† Maria Markowska (7 rocz.)
od męża i synów
† Adela Dziekońska
od syna
† Władysław Gad
od Moniki Modzelewskiej
† Józefa Zawadzka
od córki

9:30 a.m. Living & Deceased Members
of the Rosary Society

† Julian H. Kmiec
from Sophie Rusnak
† Chester J. Chicaleski
from M/M Charles A. Fair & family
† Dot Rose
from Julius Wszolek
† John J. Rogalny
from Jean-Luc, Kristina
and Amandine Didouan
† Edward L. Taborek
od siostry Lucy
† Edward Lisiewski
from M. William Evanko

11:00 a.m. † Józef Truszkowski
od brata z rodziną
† Paweł Piekło
od rodziny Tupaj

SANCTUARY CANDLE

Church

Health & Blessings for a special intention
from Walt & Barbara Kramarz

† Edward Doroba from wife & family
† Helen Debiec from Lottie Rak & family
† Edward Doroba from Barbara & Adam Gizo

Chapel

† John & Sophie Bogdan from John & Julianne Bogdan



XXII NIEDZIELA ZWYKŁA – Łk 14,1.7-14: *Gdy Jezus przyszedł do domu pewnego przywódcy faryzeusów, aby w szabat spożyć posiłek, oni Go śledzili. I opowiedział zaproszonym przypowieść, gdy zauważył, jak sobie pierwsze miejsca wybierali. Tak mówił do nich: Jeśli cię kto zaprosi na ucztę, nie zajmuj pierwszego miejsca, by czasem ktoś znakomitszy od ciebie nie był zaproszony przez niego. Wówczas przyjdzie ten, kto was obu zaprosił, i powie ci: Ustąp temu miejsca; i musiałbyś ze wstydem zająć ostatnie miejsce. Lecz gdy będziesz zaproszony, idź i usiądź na ostatnim miejscu. Wtedy przyjdzie gospodarz i powie ci: Przyjacielu, przesiądź się wyżej; i spotka cię zaszczyt wobec wszystkich współbiesiadników. Każdy bowiem, kto się wywyższa, będzie poniżony, a kto się poniża, będzie wywyższony. Do tego zaś, który Go zaprosił, rzekł: Gdy wydajesz obiad albo wieczerzę, nie zapraszaj swoich przyjaciół ani braci, ani krewnych, ani zamożnych sąsiadów, aby cię i oni nawzajem nie zaprosili, i miałbyś odpłatę. Lecz kiedy urządzasz przyjęcie, zaprosz ubogich, ułomnych, chromych i niewidomych. A będziesz szczęśliwy, ponieważ nie mają czym tobie się odwdziżyć; odpłatę bowiem otrzymasz przy zmartwychwstaniu sprawiedliwych.*

Dzisiejsze czytania podają nam rozważanie o pokorze, tym bardziej potrzebnej, im mniej ta cnota jest rozumiana i praktykowana. Stary Testament również mówi o jej konieczności — tak w obcowaniu z Bogiem jak i z bliźnim: „O ile wielki jesteś, o tyle się uniażaj, a znajdziesz łaskę u Pana”. Pokora człowieka nie polega na zaprzeczaniu własnym zaletom, lecz na uznaniu, że one są wyłącznym darem Boga; stąd wynika, że im ktoś jest „większy”, czyli bogatszy w zalety, tym bardziej winien upokarzać się uznając, że wszystko dał mu Bóg. Są też „wielkości” czysto przypadkowe, wynikające ze stopnia społecznego lub z obowiązku, jaki się pełni; chociaż nie dodają one nic do wewnętrznej wartości osoby, człowiek jest skłonny chwalić się nimi, czynić sobie z nich podnózek, by wywyższyć się ponad innych: „Synu — upomina Pismo święte — wykonuj swe sprawy z łagodnością, a każdy będzie cię miłował”. Jak pokora przyciąga miłość, tak pycha ją odrzuca; pysznych nikt nie lubi. Jeśli zaś człowiek pozwala zakorzenić się w sobie pysze, staje się ona drugą jego naturą, nie spostrzega bowiem jej zła i jest niezdolny do opamiętania. Dlatego Jezus napiętnował wszystkie formy próżności, stawiając we właściwym świetle ich prawdziwą marność. Tak było, kiedy faryzeusz zaprosił Go na obiad. Widział, jak zaproszeni z pośpiechem zajmowali pierwsze miejsca. Scena śmieszna, niesmaczna, a jednak zawsze aktualna. Czyż może jakieś miejsce uczynić człowieka większym lub lepszym, niż jest? To właśnie jego nędza skłania go, aby pokrywał własne braki za pomocą godnego miejsca. A przecież to właśnie wystawia go łatwiej na upokorzenia, bo wcześniej czy później zawsze się znajdzie ktoś, kto mu wytknie, że rościł sobie za duże pretensje. Tego właśnie naucza Jezus mówiąc: „Gdy będziesz zaproszony, idź i usiądź na ostatnim miejscu... Każdy bowiem, kto się wywyższa, będzie poniżony, a kto się poniża, będzie wywyższony”. Może się to wydawać rzeczą bardzo prostą, a jednak życie wielu ludzi, nawet i chrześcijan, sprowadza się mniej lub więcej do wyścigu o pierwsze miejsce. A nie brak powodu, by się usprawiedliwiać, bądź to w imię dobra, apostołstwa, a nawet chwały Bożej. Lecz jeśli ktoś ma odwagę szczerze zbadać siebie, odkryje, że chodzi tutaj tylko o próżność. Drugą naukę Jezus kieruje do zapraszającego: „Gdy wydajesz obiad albo wieczerzę, nie zapraszaj swoich przyjaciół ani braci, ani krewnych, ani zamożnych sąsiadów, aby cię i oni nawzajem nie zaprosili i miałbyś odpłatę”. Jezus czyni całkowity przewrót w mentalności ówczesnej. Świat zachowuje swoje zaproszenia dla osób, które mu przynoszą zaszczyt swoją godnością lub od których może się spodziewać jakichś korzyści; postępowanie podyktowane egoizmem i próżnością. Lecz uczeń Chrystusa winien postępować przeciwnie: zapraszać „ubogich, ułomnych, chromych i niewidomych”, czyli ludzi potrzebujących pomocy, niezdolnych dać „odpłatę”. W ten sposób może uważać się nie tylko za uczzonego, lecz „szczęśliwego”, ponieważ otrzyma „odpłatę przy zmartwychwstaniu sprawiedliwych”. Jednak nie można zmienić mentalności, jeśli się nie jest głęboko przekonanym, że tylko te wartości są prawdziwe, które mogą być skierowane do wartości wiecznych, i że życie ziemskie jest tylko pielgrzymką „do miasta Boga żyjącego, Jeruzalem niebieskiego”, gdzie sprawiedliwi — pokorni i pełni miłości — „są zapisani w niebiosach”

MSZA ŚW. W KAPLICY – Od 1-go września 2010r. poranna Msza św. w kaplicy będzie odprawiana o 15 min. wcześniej czyli o godz. 6:45. Serdecznie zapraszamy!

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Dobiegają końca wakacje. Pomyślmy o dobrym przygotowaniu dzieci i młodzieży do nowego roku szkolnego i katechetycznego przez spotkanie z przebaczącym Panem w sakramencie pojednania.
2. 1 września przypada kolejna rocznica wybuchu II wojny światowej, która przyniosła potężne niszczycielskie żniwo. Wspomnijmy tego dnia o wszystkich jej bohaterach i ofiarach. Módlmy się także o pokój na świecie, a szczególnie o zakończenie walk we wszystkich wojennych ogniskach.

W tym tygodniu przypada liturgiczne wspomnienie:

- w środę 1 września świętej Bronisławy, norbertanki, często rozważającej mękę naszego Pana, co zbliżało ją do Chrystusa. Oby była patronką nowego roku szkolnego i katechetycznego, przyciągającą do Chrystusa młodzież;
- w piątek 3 września świętego Grzegorza Wielkiego, papieża żyjącego w VI wieku, miłośnika i reformatora liturgii. Niech on będzie naszym mistrzem w poznaniu i ukochaniu Mszy Świętej.

ODESZLI DO WIECZNOŚCI – Pamiętajmy w swoich modlitwach o naszych parafianach Edward Lisiewski, Mary Sexton i Philip Ventigli, Sr. którzy w zeszłym tygodniu odeszli do wieczności. Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.

Weekly Collections

August 21st & 22nd, 2010

Weekly Collection	\$4,648.00
Maintenance	\$1,812.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!

ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

All Veterans active or inactive qualify to enter names on the Memorial Walk. The cost is \$30.00 per brick. For information please call Julius Wszolek at 599-2298

Lest We Forget
Because of them, our lives are full—
Because of them, our nation lives
Because of them, our world is Blessed.



Matthew Bogacz, Anna Burzawa, Valeria Chidzik, Stephie Cieszkowski, Rodger Cryan, Charlotte Dombrowski, Bill Dzieminski, Bartoszek Dudek, Julia Fennimore, Lillian Iatesta, Fr. Fred Jackiewicz, Arlene Jarzyk, Richard Jarzyk, Catherine Jones, Henry & Jeannette Kaminski, Ruth Kisielewski, Mary Klek, Patricia Krupa, John Kwoka, Alice S. Laird, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Florence Mieszkowski, Ken Nelson, Janet Olender, Joe Pasela, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Anna Proniewski, Lottie Rak, Tommy Rose, Fred Sikorski, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Joseph Supel, Czesława Supel, Angelo Taglairino, Patricia A. Wilk, Helen Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.

Please call the Rectory Office

to add or delete names from the list.



XXII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Jesus' table etiquette in today's Gospel echoes the wisdom of Sirach in the first reading. His parable about choosing the places of honor at the table illustrates Sirach's instruction, "Humble yourself the more, the greater you are, and you will find favor with God." His teaching about inviting the poor who cannot reciprocate agrees with Sirach's dictum, "Alms atone for sin." At one level today's reading depicts Jesus as a teacher in the tradition of wisdom in Israel. On another level the horizon of Jesus' teaching is that of the end-time, the day of "the resurrection of the righteous," when God will humble those who exalted themselves and exalt those who humbled themselves. This end-time or eschatological perspective is amplified in today's reading from Hebrews. With a barrage of biblical images—"a blazing fire and gloomy darkness and storm and a trumpet blast and a voice"—he evokes ancient Israel's experience of God in the Exodus. Then with another profusion of images he asks his Christian readers to push the horizon of their faith beyond the earth-bound event of Sinai to the revelation of Zion, the heavenly Jerusalem, where Jesus waits in glory.



BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents and godparents will be held on the second **Thursday** of each month at 7 p.m. in the convent.

SPECIAL COLLECTION

Pontifical Mission Societies

A Missionary Co-operative Plan Appeal will be made in our parish at all the Masses next weekend to benefit the missionary work of the Sacred Heart Sisters of Juba. This collection will be used exclusively to support the Sacred Heart Sisters of Juba in South Sudan. Please help the Sacred Heart Sisters of Juba in South Sudan to continue to help the people of South Sudan by contributing to this collection. We wish to welcome Fr. Philip Pitya, who will be speaking at all the Masses next weekend September 4th and 5th.

IN MEMORIAM

Please pray for the souls of Edward Lisiewski, Mary Sexton and Philip Ventigli, Sr. who have died. Eternal

rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

MASSES IN THE CHAPEL

Beginning September 1, 2010 the morning Masses in the Chapel will start at 6:45 am instead of 7:00 am.



EUCCHARISTIC MINISTER SCHEDULE **SEPTEMBER 2010**

September 4	5:00 pm	Frank Novatkowski Frank Sobon
September 5	9:30 am	John Bogdan Dorothy Zadworny
September 11	5:00 pm	Anita Toth Joyce Walters
September 12	9:30 am	King Kovacs Raymond Primka
September 18	5:00 pm	Teddi Hines Frank Sobon
September 19	9:30 am	John Bogdan Raymond Primka
September 25	5:00 pm	Joyce Walters Frank Sobon
September 26	9:30	Erika Mero Dorothy Zadworny

LECTORS SCHEDULE **SEPTEMBER 2010**

September 4	5:00 pm	Teddi Hines
September 5	9:30 am	Kathleen Weasner
September 11	5:00 pm	Pam Richards
September 12	9:30 am	Rosemarie Watkins
September 18	5:00 pm	John Bogdan
September 19	9:30 am	Brian Mc Cord
September 25	5:00 pm	Anita Toth
September 26	9:30 am	Joe Grenda

Registration for 2010-2011 CCD Religious Education Program (CCD) will take place on September 18 & 19, 2010 in the convent after all Masses. The registration fee is \$60.00. Registration forms are also available at the rectory during regular business hours or by contacting Mrs. Dorothy Zadworny, Coordinator, at (609) 587-0487. Please be sure that your child is registered.

CATECHISTS NEEDED

Due to our expanding religious education program, we are in need of additional Catechists for the 2010–2011 school year. Please consider this wonderful ministry. We welcome those with experience and those who have never taught before. Help and information are available to anyone interested. If you are interested or have any questions in regards to this ministry, please contact Dorothy Zadworny at (609) 587-0487.

ST. HEDWIG'S CHURCH **NEW PARISH TRIP**

Presents a day trip to Beach Haven, NJ

Featuring

SHOW at the SURFLIGHT THEATRE & DINNER
The Melody Lingers On: The Songs of Irving Berlin

TRIP DATE: Sunday, September 26th, 2010

PACKAGE PRICE: \$83.00 pp

Package includes: Round Trip Transportation by Motor Coach, Ticket to the Surflight Theatre Production

Complete DINNER at The Engleside Inn
Pre-Select Entrée Upon Sign-Up: Prime Rib of Beef Au Jus, Roasted Atlantic Salmon Filet, Grilled Marinated Chicken
Meal Gratuity, All Tax

SOME SEATS ARE STILL AVAILABLE
RESERVATION & PAYMENT MUST BE MADE

Depart From: (rear of) Burlington Coat Factory
Route 1 South, Lawrenceville, NJ @ 11:15 am

Return time to Lawrenceville approx. 8:30 pm

For Information & Reservations Contact
Ray Primka @ 883-2271

PARAFIALNA WYCIECZKA – W dniu 26 września organizujemy wycieczkę do Beach Haven, NJ w czasie której będzie występ piosenkarki oraz obiad. Cena wycieczki wynosi \$83.00. Chętnych prosimy o kontakt telefoniczny @ 609-396-9068. Życzymy udanego wyjazdu!

ST. HEDWIG'S CHOIR

St. Hedwig's Choir will resume its regular rehearsals after the summer break on Thursday, September 9th, 2010 at 7:30 pm. Rehearsals will be held thereafter every Thursday, from 7:30 pm to 9:00 pm in the "Old Convent" located on Indiana Ave. (entrance from church's parking lot). We cordially invite any Parishioner of St. Hedwig's to join us. For more information, contact our organist, Mr. Jacek Stanisiz, after any weekend Mass in the church's choir loft.

CHÓR PARAFIALNY - rozpocznie próby po przerwie wakacyjnej w czwartek 9 września 2010r. o

godzinie 7:30 wieczorem. Próby będą kontynuowane w czwartki od 7:30 do 9:00 wieczorem w budynku dawnego konwentu przy ul. Indiana (wejście od strony parkingu kościelnego). Zapraszamy serdecznie wszystkich Parafian do przyłączenia się do naszego chóru. Wszelkie dodatkowe informacje odnośnie śpiewania w chórze parafialnym można uzyskać kontaktując się z organistą, p. Jackiem Staniszem po Mszach św. w soboty lub niedziele, na chórze organowym w kościele.